

Jer

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

זְרָקָהּ	הַמֶּלֶךְ	אֵלָיו	בְּשָׁלַח	יְהוָה	מֵאֵת	יְרֵמְיָהוּ	אֶל-	הָהָה	אֲשֶׁר-	הַדָּבָר	1
সিদ্কিয়	-রাজা	তার-কাছে	পাঠানোতে	সদাপ্রভুর	-থেকে	যিরমিয়ের	-প্রতি	হল	যা-	-বাক্য	
H6667	H4428	H0413	H7971	H3068	H0854	H3414	H0413	H1961		H1697	
לְאֶמְרֵ:	הַכֹּהֵן	מִשְׁשֵׁה	בֶן-	צְפַנְיָה	וְאֶת-	מַלְכֵיהָ	בֶן-	פְּשֻׁחוֹר	אֶת-		
□□□।	-যাজককে	মাসেয়ের	পুত্র-	সফনিয়কে	ও-কে	মন্সিয়ের	পুত্র-	পশহুরকে	-কে		
H0559	H3548	H4641		H6846	H0853	H4441		H6583	H0853		

যিরমিয়ের কাছে এই বার্তা এসেছিল যখন যিহুদার রাজা সিদ্কিয় যিরমিয়ের কাছে দুজন লোককে পাঠিয়েছিল: পশহুর এবং যাজক সফনিয় তখন এই বার্তা যিরমিয়ের কাছে এসেছিল। পশহুর ছিল মন্সিয়ের পুত্র এবং সফনিয় ছিল মাসেয়ের পুত্র। পশহুর এবং সফনিয় যিরমিয়ের জন্য একটি বার্তা বয়ে এনেছিল।

בָּבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶצְצַר	כִּי	יְהוָה	אֶת-	בְּעָרְנוּ	אֲנִי	יְרָשׁ-		2
বাবিলের	রাজা-	নবুখদনেসর	কারণ	সদাপ্রভুকে	-কে	আমাদের-পক্ষে	অনুগ্রহ-করে	অনুসন্ধান-কর-		
H0894	H4428	H5019		H3068	H0853	H1157	H4994	H1875		
נְבֻלַּאֲדָרְ	כָּכָל-	אֶתְנָנוּ	יְהוָה	יַעֲשֶׂה	אוֹלֵי	עָלֵינוּ	גְּלוֹתָם			
তঁার-আশ্চর্যকাজগুলির	সব-অনুসারে	আমাদের-প্রতি	সদাপ্রভু	করবেন	হয়তো	আমাদের-বিরুদ্ধে	যুদ্ধ-করছে			
H6381	H3605	H0854	H3068		H0194					
					וְ:	מִעֲלֵינוּ:	וַיַּעֲלֶה			
					וְ	□□□□□□-□□□-□□□□□।	ও-সে-উঠে-যাবে			
							H5927			

পশহুর ও সফনিয় যিরমিয়কে বলেছিল, “আমাদের জন্য প্রভুর কাছে প্রার্থনা করো। প্রভুকে জিজ্ঞেস করো কি ঘটতে চলেছে। আমরা জানতে চাই কারণ বাবিলের রাজা নবুখদনেসর আমাদের আক্রমণ করেছে। হয়তো প্রভু আমাদের জন্য অতীতে যেমন করেছিলেন তেমনি চমৎকার ও শক্তিশালী জিনিষগুলি তিনি করবেন। প্রভুই হয়তো নবুখদনেসরকে আমাদের প্রতি আক্রমণ থেকে বিরত করবেন।”

זְרָקָהּ:	אֶל-	תֹּאמְרוּן	כֹּה	אֲלֵיהֶם	יְרֵמְיָהוּ	וַיֹּאמֶר	3
□□□□□□□□□□।	-প্রতি	তোমরা-বলবে	এইরূপে	তাদেরকে	যিরমিয়	ও-বলল	
H6667	H0413	H0559	H3541	H0413	H3414	H0559	

তখন যিরমিয়, পশহুর এবং সফনিয়কে উত্তরে বলল, “রাজা সিদ্কিয়কে বলো:

הַמַּלְחָמָה	כָּלִי	אֶת-	מִסִּבֵּי	הַנְּנוּ	יִשְׂרָאֵל	אֲלֵהֶוּ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	4
-যুদ্ধের	অস্ত্রগুলি	-কে	ফিরিয়ে-দিচ্ছি	দেখ-আমি	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	সদাপ্রভু	বলেন	এইরূপে-	
H4421	H3627	H0853	H5437	H2009	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	
וְאֶת-	בָּבֶל	מֶלֶךְ	אֶת-	כֹּה	גְּלוֹתָם	אֲתָם	אֲשֶׁר	בִּדְרֹכָם	אֲשֶׁר	
ও-কে	বাবিলের	রাজার	-কে	তাদের-বিরুদ্ধে	যুদ্ধ-করছ	তোমরা	যা-দিয়ে	তোমাদের-হাতে	যা	
H0854	H0894	H4428	H0854					H3027		
אֶל-	אֲתָם	וְאֶתְּוֹ	לְחֹמֹתַי	מִחוּץ	עָלֵינוּ	הַצָּרִים	וְכַשְׂמֵה			
-মধ্যে	তাদের	ও-আমি-জড়ো-করব	-প্রাচীরের	-বাইরে-থেকে	তোমাদেরকে	যারা-অবরোধ-করছে	-কলদীয়দের			
H0413	H0853	H0622	H2346	H2351			H3778			
							הָאֵת:	הָעִיר	וְהָאֵת	
							□□।	-নগরের	মাঝখানে	
							H2063		H8432	

প্রভু ইস্রায়েলের ঈশ্বর যা বলেছেন তা হল: ‘তোমার অস্ত্র সম্ভার আছে। এবং সেই অস্ত্র সম্ভার দিয়ে তুমি বাবিলের রাজা এবং বাবিলবাসীদের আক্রমণ থেকে নিজেকে রক্ষা করেছে। কিন্তু আমি তোমার সমস্ত অস্ত্র সম্ভার নষ্ট করে দেব। ওগুলো আর কোন কাজেই লাগবে না। “বাবিলের রাজার সৈন্যরা শহর ঘিরে ফেলছে। শীঘ্রই আমি তাদের জেরুশালেমের অভ্যন্তরে নিয়ে আসব।”

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 ও-গরমে ও-ক্রোধে শক্তিশালী ও-বাহুতে প্রসারিত -হাতে তোমাদের-বিরুদ্ধে আমি ও-আমি-যুদ্ধ-করব
 H2534 H0639 H2389 H2220 H5186 H3027 H0854 H0589

5

וּבְבִאָרָה וּבְבִאָרָה
 ও-ক্রোধে

স্বয়ং আমি তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করব। যিহুদার লোকদের, আমি আমার শক্তিশালী এই হাত দিয়ে তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করব। আমি তোমাদের ওপর প্রচণ্ড রুদ্ধ এবং আমি কতখানি রুদ্ধতা বোঝানোর জন্যই আমি তোমাদের বিরুদ্ধে কঠিন যুদ্ধ করব।

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 -মহামারীতে -পশুকে ও-কে ও-মানুষকে ও-কে এই -নগরের বাসিন্দাদের -কে ও-আমি-আঘাত-করব
 H1698 H0929 H0853 H0120 H0853 H2063 H3427 H0853 H5221

6

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 ও-ক্রোধে
 H4191

আমি সমস্ত জেরুশালেমবাসীকে হত্যা করব। হত্যা করব পশুদেরও। তারা একটি ভয়ঙ্কর রোগে মারা যাবে যেটি সারা শহরে ছড়িয়ে যাবে।”

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 তার-দাসদের ও-কে যিহুদার রাজা- সিদিকিয়কে -কে আমি-দেব সদাপ্রভুর ঘোষণা- কেন ও-পরে-
 H5650 H0853 H3063 H4428 H6667 H0853 H5414 H3068 H5002

7

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָরָה
 ও-থেকে -তলোয়ার -থেকে -মহামারী -থেকে এই -নগরে -অবশিষ্টদের ও-কে -লোকদের ও-কে
 H2719 H1698 H2063 H7604 H0853 H0853

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 অন্বেষণকারীদের ও-হাতে তাদের-শত্রুদের ও-হাতে বাবিলের রাজা- নবুখদনেসরের -হাতে -দুর্ভিক্ষের
 H1245 H3027 H0341 H3027 H0894 H4428 H5019 H3027 H7458

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 ও-না তাদের-প্রতি সে-দয়া-করবে না- তলোয়ারের মুখে- ও-সে-আঘাত-করবে-তাদের তাদের-প্রাণের
 H3808 H2347 H3808 H2719 H6310 H5221 H5315

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 ও-না সে-সহানুভূতি-দেখাবে
 H7355 H3808 H2550

ঐটি ঘটবার পর, এই হল প্রভুর বার্তা, “আমি বাবিলের রাজা নবুখদ্রিত্সরের হাতে যিহুদার রাজা সিদিকিয় ও তার মন্ত্রী মণ্ডলীকে তুলে দেব। জেরুশালেমে যারা মহামারী, যুদ্ধ এবং অনাহারের পরও জীবিত থাকবে তাদেরও আমি তুলে দেব নবুখদ্রিত্সরের হাতে। রাজা নবুখদ্রিত্সরের সেনাবাহিনী যিহুদার লোককে হত্যা করতে চাইবে। তাই যিহুদা এবং জেরুশালেমের লোক মারা যাবে তরবারির আঘাতে। নবুখদ্রিত্সর অবশ্য কোন দয়া দেখাবে না। সে ঐ লোকদের জন্য কোন রকম দুঃখও অনুভব করবে না।”

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 তোমাদের-সামনে দিচ্ছি দেখ-আমি সদাপ্রভু বলেন এইরূপে তুমি-বলবে এই -লোকদের ও-প্রতি
 H6440 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541 H0559 H2088 H0413

8

וּבְחַמָּה וּבְבִאָרָה
 -পথ ও-কে -জীবনের পথ -কে
 H4194 H1870 H0853 H1870 H0853

“জেরুশালেমের লোককে এটাও বলে দাও। প্রভু এই কথাগুলি বললেন: ‘আমি তোমাদের জীবন এবং মৃত্যুর মধ্যে বাহুতে দেব।’

וְנִפְלֵ	וְהִיזֵא	וּבְדָבָר	וּבְרָעָב	בְּחָרָב	יָמוּת	הָאֵת	בְּעִיר	הַיָּשֵׁב
ও-পড়ে	ও-যে-বেরিয়ে-যায়	ও-মহামারীতে	ও-দুর্ভিক্ষে	-তলোয়ারে	সে-মরবে	এই	-নগরে	যে-বাস-করে
H5307	H3318	H1698	H7458	H2719	H4191	H2063		H3427

לִי	וְהִיָּה	(וְהִיָּה)	יְחִיָּה	עָלֵיכֶם	הַצָּרִים	הַכַּשְׂדִּים	עַל-
তার-জন্য	ও-হবে-	(ও-সে-বাঁচবে)	[সে-বাঁচবে]	তোমাদেরকে	যারা-অবরোধ-করছে	-কলদীয়দের	-উপর
	H1961	H2421	H2421			H3778	

וְנִפְלֵ	וְנִפְלֵ
-0000-0000।	তার-প্রাণ
H7998	H5315

জেরুশালেমে যারা বাস করে তারা মরবে | তারা মারা যাবে তরবারির আঘাতে, নাহলে মহামারীতে নয়তো অনাহারে | কিন্তু কেউ যদি জেরুশালেম থেকে বেরিয়ে গিয়ে বাবিল সৈন্যদের কাছে আত্মসমর্পণ করে তাহলে সে বেঁচে যাবে | পুরো শহরটাই বাবিলীয় সৈন্য ঘিরে রেখেছে | কেউ বাইরে যেতে পারবে না এবং শহরের তেতর খাবার আনতে পারবে না | কিন্তু কেউ যদি বাইরে যায় এবং বাবিলের সৈন্যের কাছে আত্মসমর্পণ করে, সে তার জীবন রক্ষা করবে |

וְנָאֻם	לְיִשְׂרָאֵל	וְלָא	לְרַעָה	הָאֵת	בְּעִיר	פְּנֵי	שְׁמִי	כִּי
ঘোষণা-	-মঙ্গলের-জন্য	ও-না	-মন্দের-জন্য	এই	-নগরের	আমার-মুখ	আমি-স্বাপন-করেছি	কারণ
H5002		H3808		H2063		H6440		

ו	בְּאֵשׁ	הַשָּׂרָף	תִּגְלוּ	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ	בְּיַד	יְהוָה
ו	-00000।	ও-সে-পুড়িয়ে-দেবে-তাকে	তা-দেওয়া-হবে	বাবিলের	রাজার	-হাতে	সদাপ্রভুর
	H0784	H8313	H5414	H0894	H4428	H3027	H3068

আমি ঠিক করেছি জেরুশালেম শহরকে বিপদে জর্জরিত করে দেব কিন্তু কোন সাহায্য করব না | " আমি জেরুশালেম শহর বাবিলের রাজাকে দিয়ে দেব | সে এই শহরে আশুন্ লাগিয়ে দেবে | এই হল প্রভুর বার্তা |

יְהוָה	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין
000000000।	বাক্য-	শোন	যিহুদার	রাজার
H3068	H1697	H8085	H3063	H4428

"এই বার্তা যিহুদার রাজপরিবারকে জানিয়ে দাও: 'প্রভুর বার্তা শোন |

וְנִפְלֵ	וְהִיזֵא	מִשְׁפָּט	לְבָרָךְ	וְיָבִין	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	וְיָבִין	בֵּית
লুপ্তিতকে	ও-উদ্ধার-কর	ন্যায়	-সকালে	বিচার-কর	সদাপ্রভু	বলেন	এইরূপে	দায়ুদের	হে-গৃহ
H1497	H5337	H4941	H1242	H1777	H3068	H0559	H3541	H1732	

מִכְּבָה	וְיָבִין	וְיָבִין	כָּאֵשׁ	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין
নিভানোর	ও-নেই	ও-তা-জ্বলবে	আমার-ক্রোধ	আশুনের-মতো	বেরিয়ে-যাবে	নতুবা-	শোষকের	-হাত-থেকে
H3518	H0369		H2534	H0784	H3318	H6435	H6231	H3027

(מַעֲלֵלֵיכֶם):	מַעֲלֵלֵיכֶם	וְיָבִין	וְיָבִין
(00000000-00000000।)	[তাদের-কাজগুলির]	মন্দ	-কারণে
H4611	H4611	H7455	H6440

দায়ুদ পরিবার, প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন: 'তুমি প্রতিদিন লোকদের ন্যায়পরায়ণতার সঙ্গে বিচার করবে | অভিযুক্তদের অপরাধীদের হাত থেকে বাঁচাবে | যদি তুমি তা না করো তাহলে আমি রুদ্ধ হব | আমার রোধ হল আশুনের মতো | একবার সেই রোধের আশুন্ জ্বললে কেউ আর তা নেভাতে পারবে না | এটি ঘটবে কারণ তোমরা পাপ কাজ করেছিলে |'

וְהָאֲמָרִים	יְהוָה	וְנָאֻם	הַמִּשְׁרָר	וְיָבִין	הַעֲמֹק	יְשֻׁבָה	וְיָבִין	וְיָבִין
যারা-বলছে	সদাপ্রভুর	ঘোষণা-	-সমতলের	শিলা	-উপত্যকার	হে-বাসিন্দা	তোমার-বিরুদ্ধে	দেখ-আমি
H0559	H3068	H5002	H4334	H6697	H6010	H3427	H0413	H2009

בְּמַעֲוֹנוֹתַיִן:	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין	וְיָבִין
আমাদের-গুহাগুলিতে?	আসবে	ও-কে	আমাদের-উপর	নামবে
H4585	H0935	H4310		H5181

"জেরুশালেম, আমি তোমার বিরুদ্ধে | তুমি পাহাড়ের চূড়ায় বসে থাকো | তুমি এই উপত্যকার ওপর রাণীর মত বসে থাকো | জেরুশালেমের লোকরা তোমরা বলছো, 'কেউ আমাদের আক্রমণ করতে পারে না | কেউ আমাদের এই দুর্গসমন্বিত শহরগুলিতে প্রবেশ করতে পারে না |'" কিন্তু প্রভুর এই বার্তা শোন |

